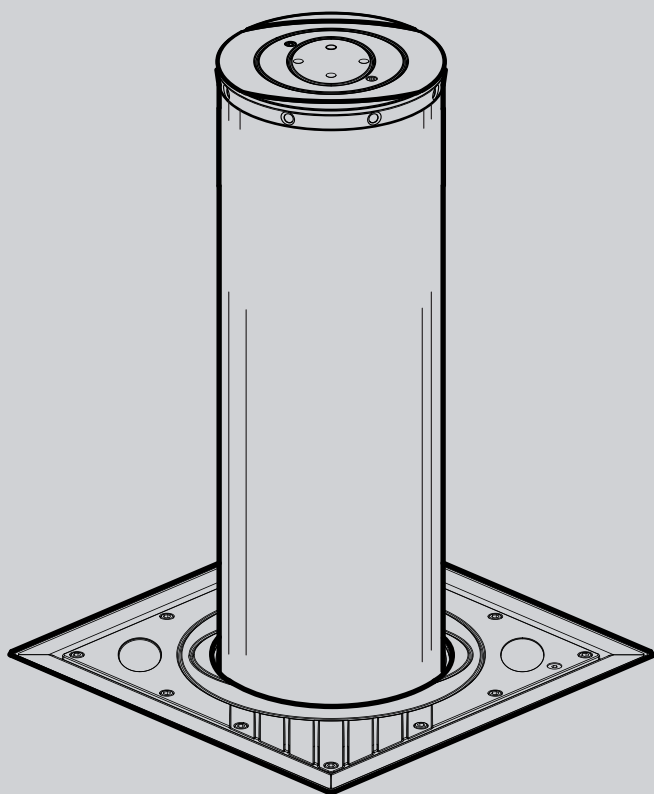




D812186 00550_07 21-07-16

AUTOMATISCHER HOCHSICHERHEITSPOLLER K4
AUTOMATIC BOLLARD



INSTALLATIONS- UND BENUTZERHANDBUCH
INSTALLATION AND USER'S MANUAL

XPASS B800C

Bft

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!





Dieses Handbuch ist zur Durchführung der INSTALLATION, der BENUTZUNG und WARTUNG bestimmt. Diesbezüglich wendet es sich an Installateure, Benutzer und zur Wartung befähigtes Personal. Das Handbuch ist vor der Installation des Produktes sowie vor der Durchführung einer geplanten und außerordentlichen Wartung sorgfältig zu lesen.

Wenn die durch folgende Symbole gekennzeichnete Eingriffe nicht korrekt durchgeführt werden, kann es zu Gefahrensituationen kommen.



Die Herstellerfirma haftet nicht für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die auf eine unsachgemäße Anwendung des Produktes sowie auf das Überschreiten der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte zurückzuführen sind.



Die Hinweise, die diesem Symbol vorangestellt sind, liefern wichtige Informationen, bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Hersteller Garantie.

ALLGEMEINES

Hydraulischer Hochsicherheitspoller mit einer Zertifizierung (Crash Test) durch eine unabhängige Zertifizierungsstelle gemäß **Standard IPAS68:2013 V/7500[N2]/48:90WA14-1:2013 V/7200[N2A]/48/90**. Der Poller ist die ideale Lösung für das Verkehrs- und Fahrzeugmanagement in Übereinstimmung mit den Anforderungen moderner städtischen Einrichtung. Er gewährt K4 zertifizierte Sicherheit und Zugangskontrollen in kommunalen, industriellen und privaten Bereiche.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung.....	230 Vac ± 10% ; 50÷60 Hz; 550 W	Umgebungstemperatur	-40 *** +60 °C
Nutzungsgrad.....	2000 / 24h	Nettogewicht.....	250 kg
Schutzgrad.....	IP67	Bruttogewicht	260 kg
Steuerung.....	PERSEO CBE	*** mit auf der Steuerung aktivierter Heizung	
Bewegungsdauer.....	≤7,0s Ausfahren; 4,0s Absenken		



The INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE handbook is for installers, users and maintenance engineers.

Please read it carefully before installing the appliance, before using it and before routine or extraordinary maintenance work.

Operations that, if not carried out correctly, can be risky, are indicated with the following symbols:



The manufacturer is not liable for injury to people or animals or damage to things in the case of applications that exceed the limits specified on the enclosed technical data sheet or by a use different from what the appliance has been designed.



The notices preceded by this symbol provide important information, the non-compliance with such instructions voids the manufacturer's guarantee.

GENERAL

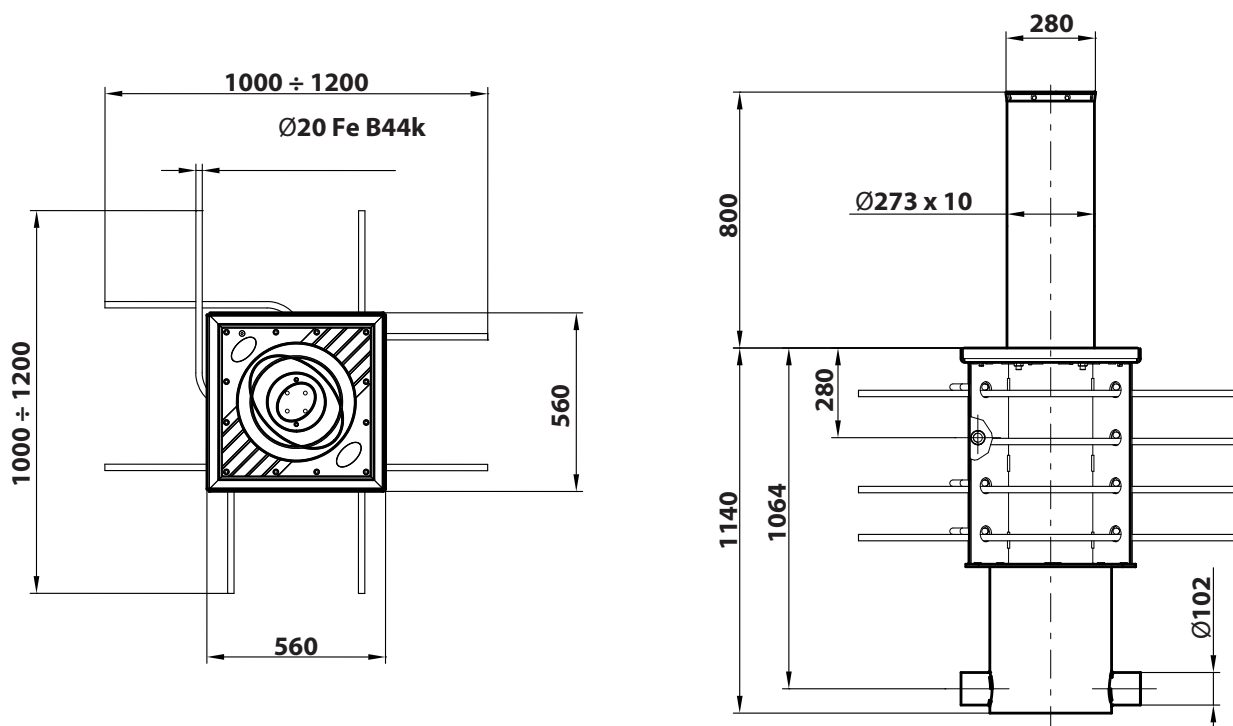
The deterrent bollard is the ideal solution for managing vehicle traffic in compliance with modern urban furnishing requirements. It can be used to control entrances or to safeguard private areas in total safety.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power.....	230 Vac ± 10% ; 50÷60 Hz; 550 W	Working temp.....	-40 *** +60 °C
Working frequency.....	2000 / 24h	Net weight.....	250 kg
Protection level.....	IP67	Gross weight.....	260 kg
Control unit.....	PERSEO CBD / PERSEO CBE	*** With integrated heater active (PERSEO CBE)	
Working time.....	rise time: ≤7.0s; lowering time: 4.0s		

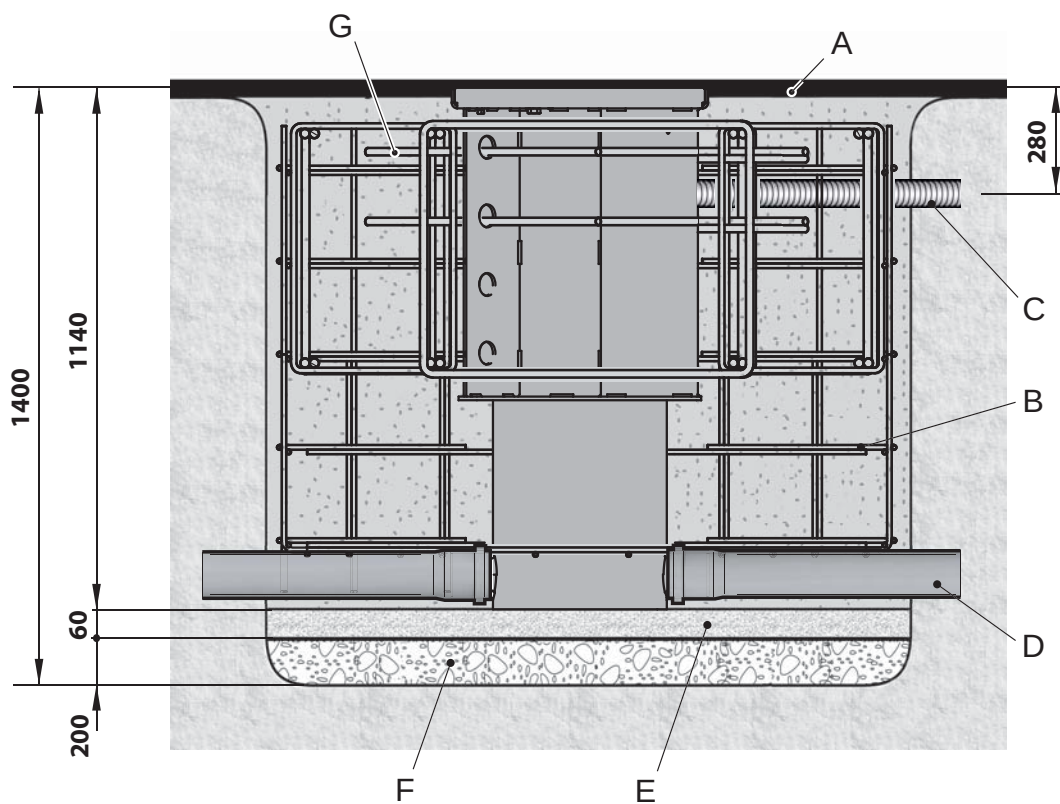
1

ABMESSUNGEN • OVERALL SIZE DIMENSIONS



2

AUFBAU • LAYOUT



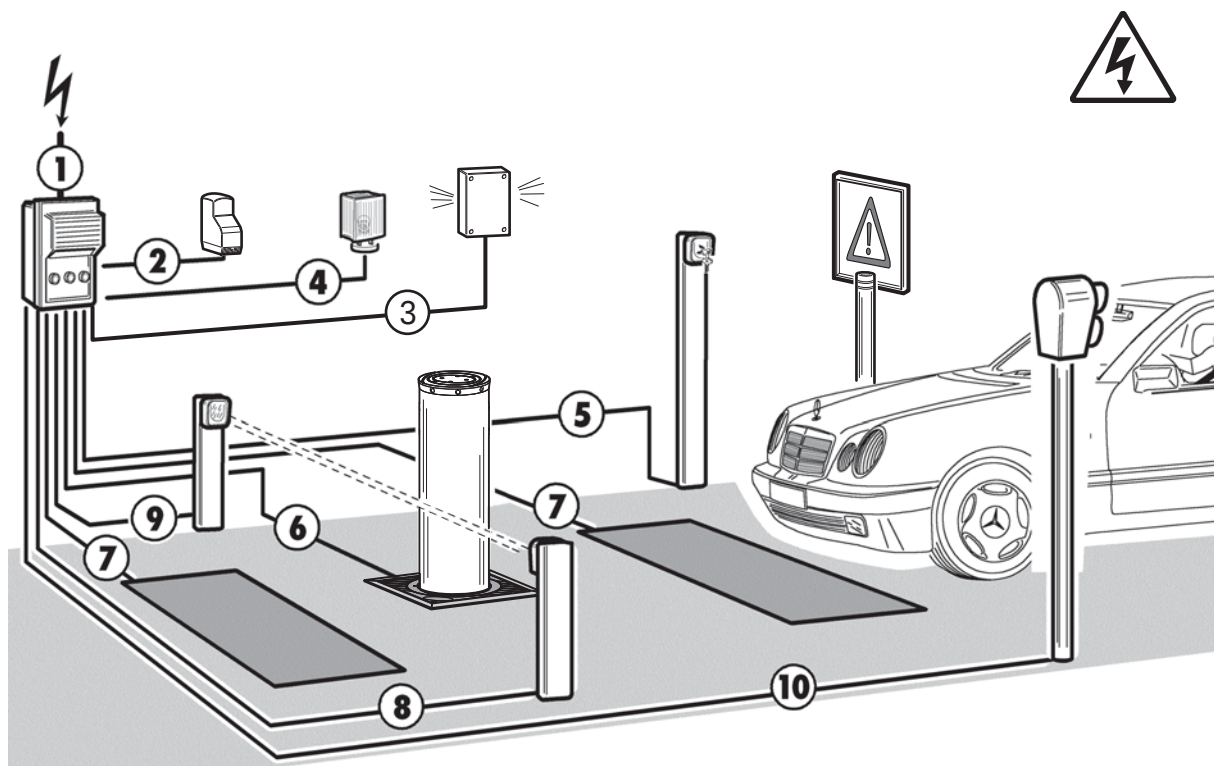
(*) Bezug auf die nachfolgende detaillierte Ausführung nehmen (Tabelle Nr. 035986)
SEE FOUNDATION SCHEME (TABLE CODE 035986)

A	Asphalt, Straßeniveau - Road surface
B	Beton Rck25 - Cement Rck25
C	Leerrohr Ø 50 mm - Sheathing Ø50

D	Drainageanschluß Ø 100 mm - Connection to the sewer network Ø100
E	feiner Sand - Fine sand
F	Kiesschicht - Pebble gravel
G	Ø20 Fe B44K

3

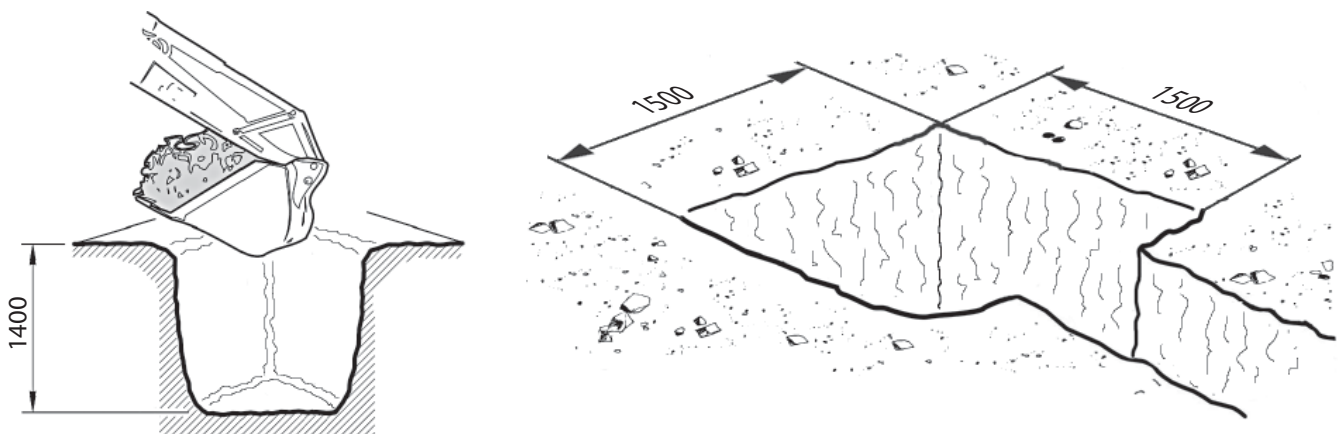
ANSCHLÜSSE • WIRING NOTE

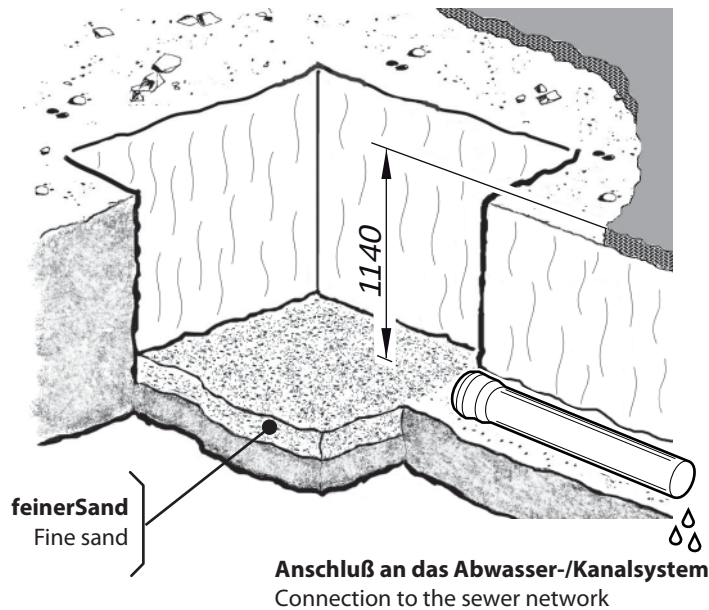


①	Stromversorgung - Single-phase line	H05VV 2 x 1,5 + T
②	externer Funkempfänger - Receiver	4 x 0,5
③	Akustischer Sirenen Detektor - SOS	4 x 0,5
④	Blinkleuchte - Flasher	2 x 0,5
⑤	Schlüsselschalter - Key selector	2 x 0,5
⑥	XPASS B 800C / XPASS B 800C SD	10m Kabel im Lieferumfang / Cable supplied by us
⑦	Induktionsschleife - Detector-Request istruction	verdrilltes Kabel der Induktionsschleife / Twisted cable
⑧	Lichtschranken Sender - Transmitter photocell	2 x 0,5
⑨	Lichtschranken Empfänger - Receiver photocell	4 x 0,5
⑩	Rot-Grün Ampel - Traffic light	3 x 0,5 + T

4

FUNDAMENT • FOUNDATION

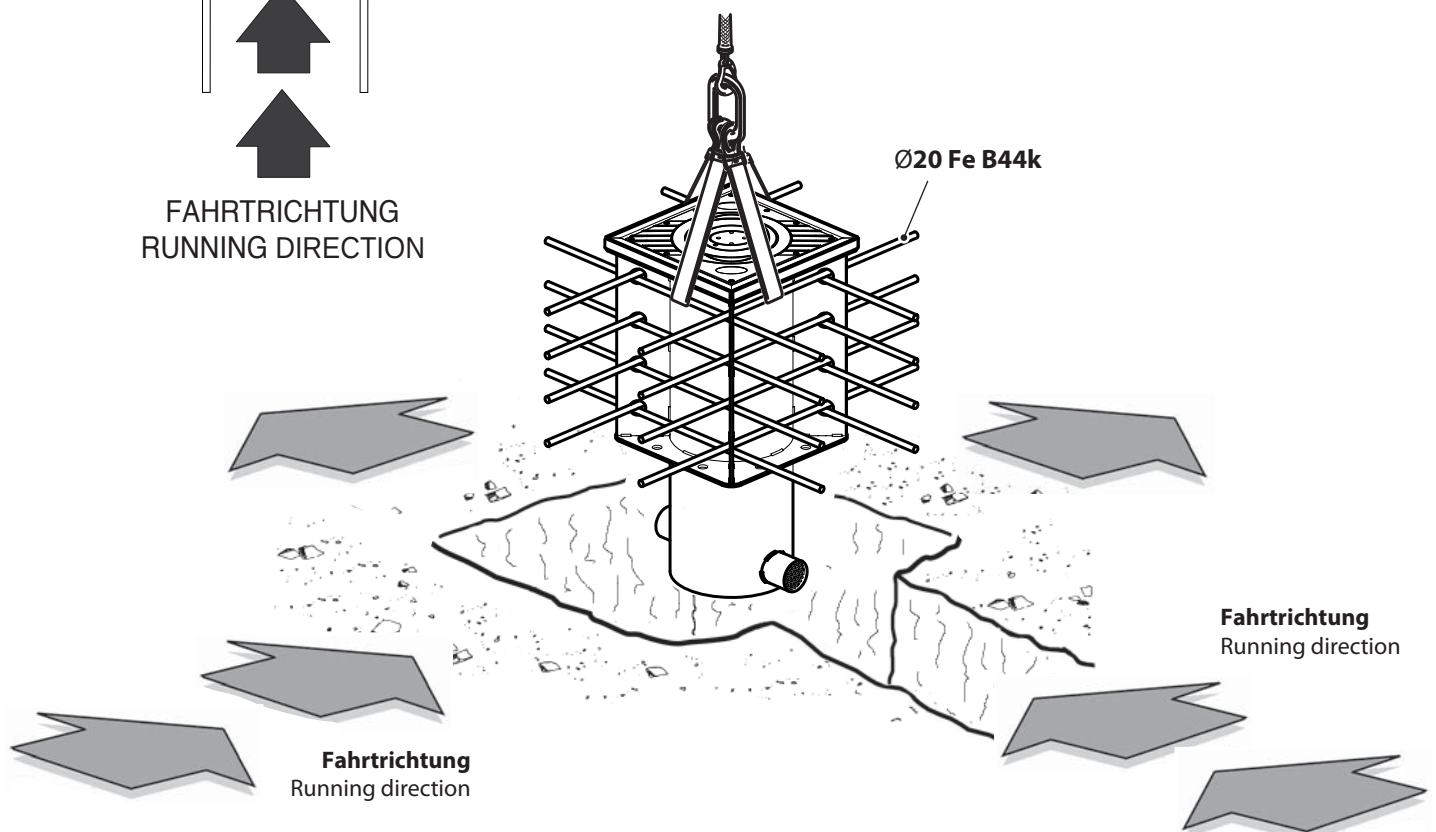
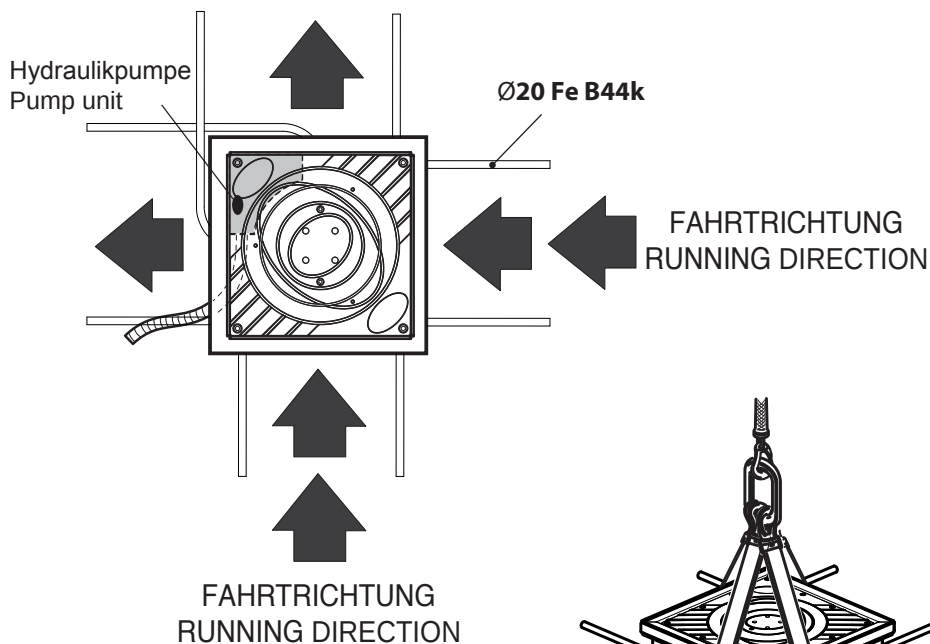




DRAINAGE • DRAINAGE

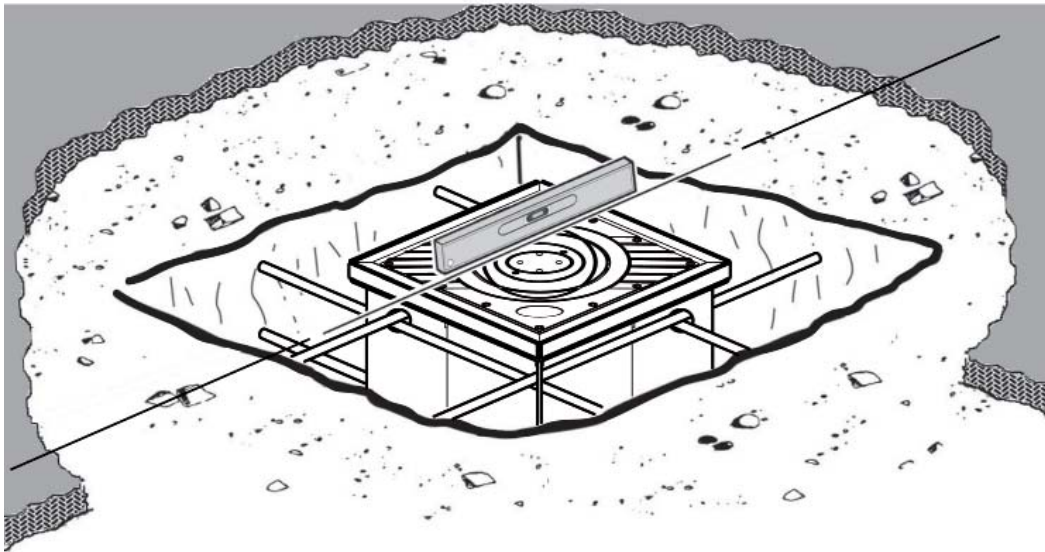
Stellen Sie sicher, dass etwa 40 Liter Wasser in 30 Minuten vom Boden drainiert werden und die Grube entleert ist. Geschieht dies nicht, ist es zwingend erforderlich über Drainagerohre dieses für jede Grube über ein Abwassersystem zu realisieren.

Ensure that the soil has a adequate water absorption by entering about 40 liters of water and checking that the emptying takes place in less than 30 minutes; otherwise realize the drainage of water through pipes connected to every single manhole and connected to the sewage network with siphon, or a collecting sump with a drainage system of water.



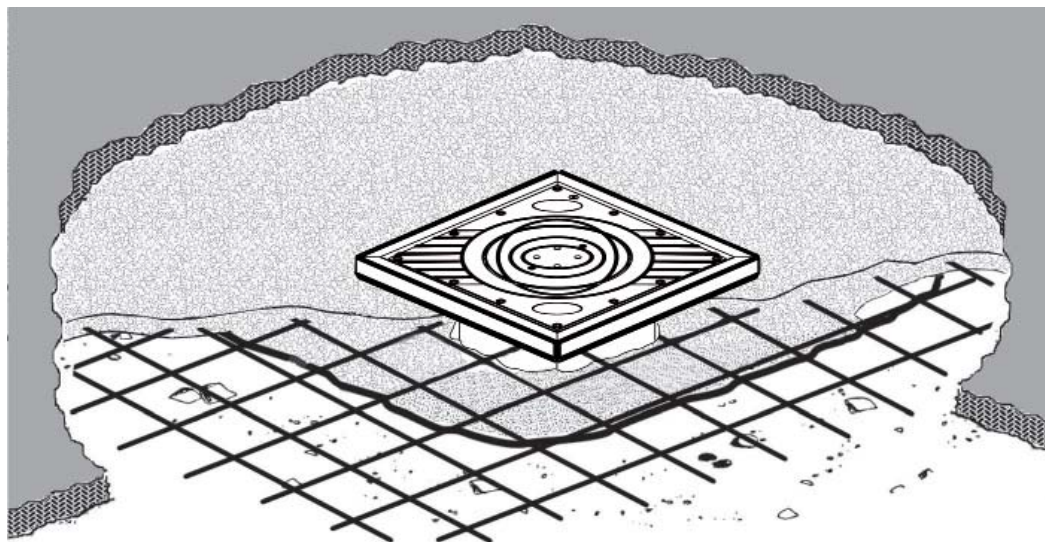
6

ANPASSUNG AN DAS STRASSENIVEAU • LEVEL WITH THE ROAD SURFACE



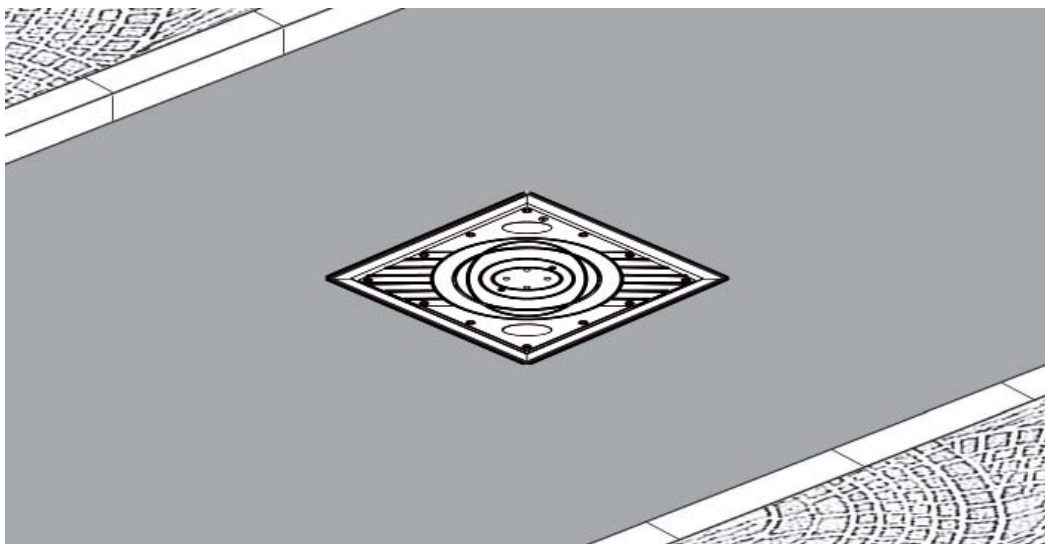
7

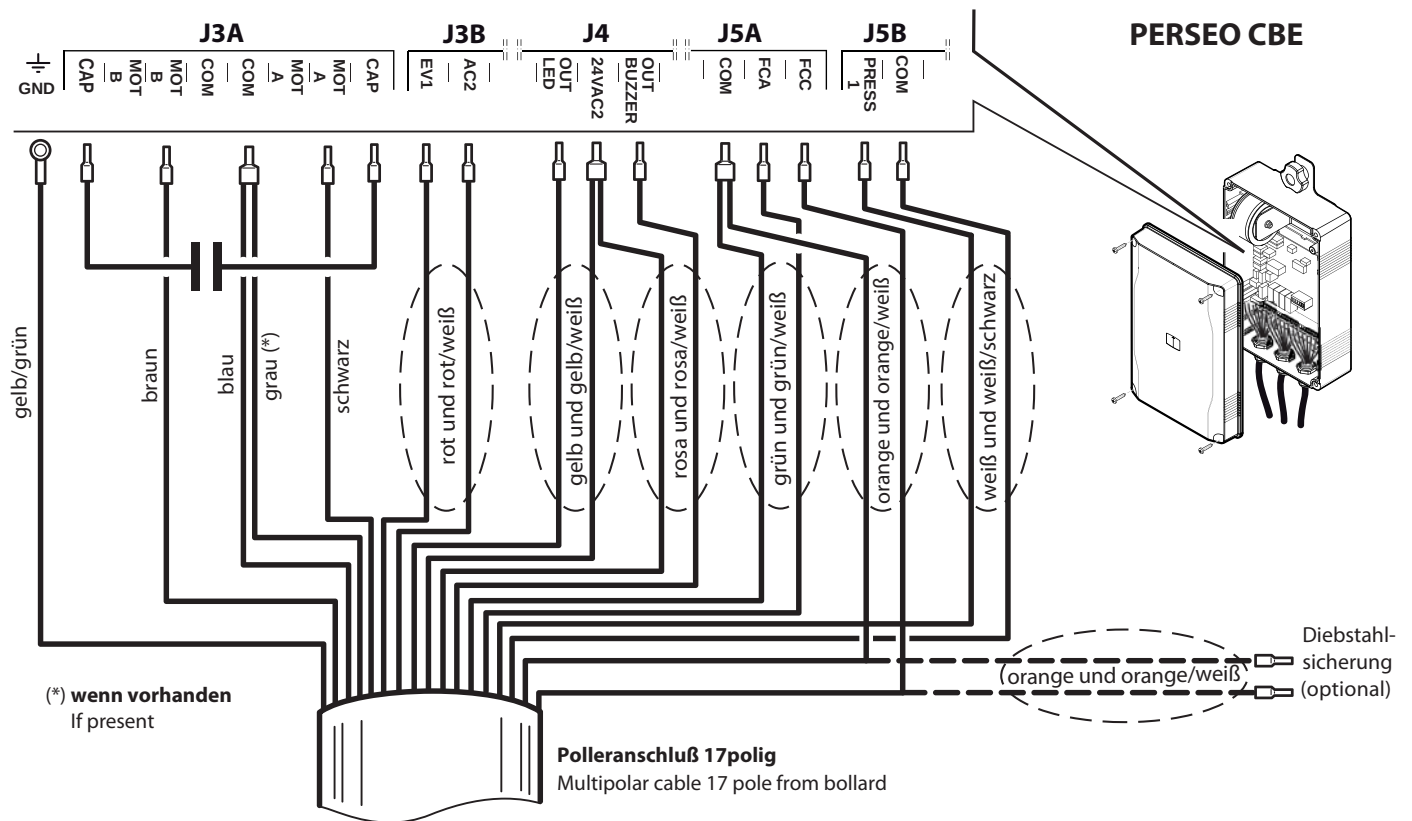
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE VERLEGEN UND MIT BETON AUFFÜLLEN • LAY THE ELECTROWELDED MESH AND FILL WITH CONCRETE



8

ANSCHLUSS KOMPLETTIEREN • FLOORING COMPLETION



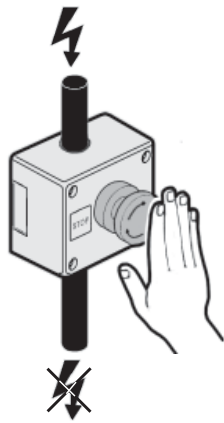


unbenutztes Kabel isolieren
Isolate unused cable

Siehe Einbau- und Betriebsanleitung der Steuerung PERSEO CBE.
Consult the **PERSEO CBE** control unit's installation and operating manual.

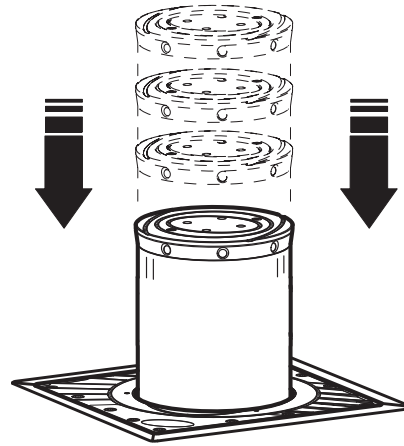
Legende

GND:	Erdung
CAP:	Kondensator
MOT B:	Motorsteuerung Schließung
COM:	gemeinsamer Anschluß
MOT A:	Motorsteuerung Öffnung
EV1:	Elektroventil
AC2:	Elektroventil
LED OUT:	Beleuchtung im Deckel
24VAC2:	24Vac,
Buzzer OUT:	Summer
FCA:	Endschalter Öffnung
FCC:	Endschalter Schließung
PRESS1:	Druckwächter
COM:	gemeinsamer Anschluß

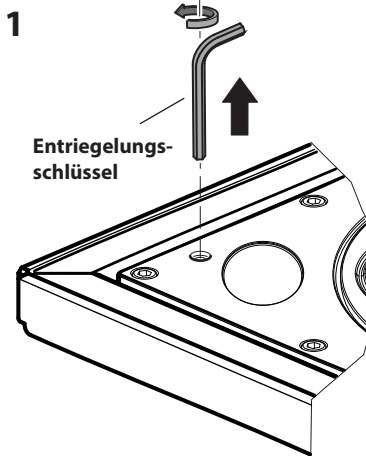


Stromzuführung zum Poller unterbrechen. (Standardversion)
Version SD bleibt ausgefahren.

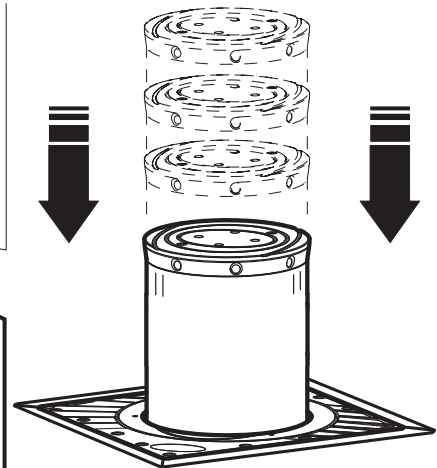
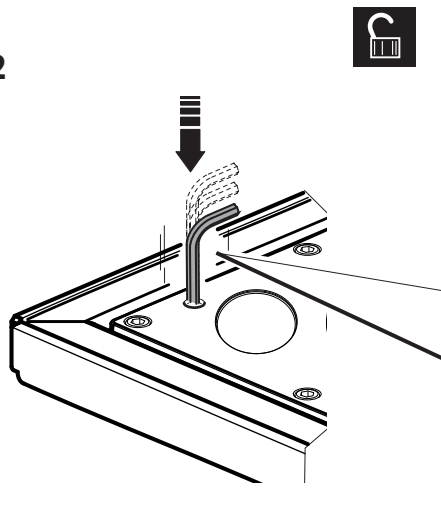
The deterrent bollard lowers spontaneously when you disconnect the power supply.



XPASS B 800C



2



XPASS B 800C SD

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Aus Sicherheitsgründen und zum Einhalten der anwendbaren Gesetze wird empfohlen, die spezielle Steuereinheit von zu verwenden.
- Die Bauteile der Maschine müssen den folgenden Europäischen Richtlinien entsprechen: **2014/30/EEC (Electromagnetic Compatibility), 2006/42/EEC (Machinery Directive), 2014/35/EEC (Low Voltage Directive)** und nachfolgenden Änderungen. Für alle Länder außerhalb der EWG gilt: Außer den geltenden Landesvorschriften sollten aus Sicherheitsgründen auch die oben genannten Bestimmungen beachtet werden.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die durch nicht fachgerechte Installation der in diesem Handbuch beschriebenen Anlage entstehen.
- Die Anlage darf nicht in explosionsgefährdeter oder feuergefährlicher Atmosphäre installiert werden.
- Vor jedem Eingriff an der Anlage die Stromversorgung unterbrechen. Auch Pufferbatterien abklemmen, falls vorhanden.
- Versehen Sie die Versorgungsleitung der Anlage mit einem Schalter oder allpoligen magnetthermischen Schutzschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3,5 mm. Auch für die Batterien muss eine geeignete Trennvorrichtung geschaffen werden.
- Der Versorgungsleitung muss ein Fehlerstromschutzschalter mit einer Schwelle von 0.03A vorgeschaltet sein.
- Prüfen Sie den Erdungsanschluss.
- Die Installation muss mit Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 entsprechen.
- Alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sicherheitsleisten u. a.) anbringen, die verhindern, das sich im Torbereich niemand quetscht, schneidet wird.
- Mindestens eine Leuchtsignaleinrichtung (Blinklicht) an gut sichtbarer Stelle anbringen. Befestigen Sie in Nahe des Gestells ein Warnschild.
- Für Wartungen und Reparaturen dürfen ausschließlich Originalteile verwendet. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit der Anlage ab, wenn Komponenten anderer Produzenten verwendet werden.
- Es dürfen keine Umbauten an Anlagenkomponenten vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden.
- Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Polystyrol u. a.) sind nach den einschlägigen Vorschriften zu entsorgen. Nylon- oder Polystyroltüten dürfen nicht in Reichweite von Kindern liegenbleiben.
- Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung genannt ist, ist untersagt.
- Weisen Sie den Anlagenbetreiber in die vorhandenen Steuerungssysteme und die manuelle Toröffnung im Notfall ein.
- Kindern oder Er wachsenden ist es nicht gestattet, im Aktionsbereich der Anlage zu verweilen.
- Keine Fernbedienungen oder andere Steuerungsvorrichtungen in Reichweite von Kindern liegenlassen. Sie konnten die Anlage versehentlich in Gang setzen.
- Dieses Produkt muss von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert werden.

BETRIEB

- Siehe Einbau- und Betriebsanleitung der Steuerung PERSEO CBE.

ORDENTLICHE WARTUNG (ALLE 6 MONATE)

- Die Wartung hat ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen.
- Die Aussenteile des Pollers einer allgemeinen Sichtkontrolle unterziehen, um Beschädigungen festzustellen.
- Kontrollieren, dass der Reflektorstreifen nicht verschlissen ist.
- Die Funktionstüchtigkeit der Leuchten kontrollieren.
- Kontrollieren, dass die manuelle Notfall-Manöviervorrichtung einwandfrei funktioniert.
- Die Funktionstüchtigkeit der Steuereinheit und der Sicherheitsvorrichtungen überprüfen.

GENERAL SAFETY

- For safety reasons and to comply with current standards, we recommend using the control unit.
- The construction components of this product must comply with the following European Directives: **2004/108/CEE, 2006/108/EEC, 2006/42 EEC** and subsequent amendments. As for all non-EEC countries, the above-mentioned standards as well as the current national standards should be respected in order to achieve a good safety level.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from failure to observe Good Technical Practice when installing the device described in the present manual.
- Do not install the product in potentially explosive atmosphere or wherever there is a fire risk.
- Disconnect the electrical supply before carrying out any work on the installation. Also disconnect any buffer batteries, if fitted.
- Fit an omnipolar or magnetothermal switch on the mains power supply, having a contact opening distance equal to or greater than 3,5 mm. Also fit an adequate cut-out device for the buffer batteries.
- Check that a differential switch with a 0.03A threshold is fitted just before the power supply mains.
- Check that earthing is carried out correctly.
- Installation must be carried out using the safety devices and controls prescribed by the EN 12978 Standard.
- Fit all the safety devices (photocells, electric edges etc.) which are needed to protect the area from any danger caused by squashing, conveying.
- Position at least one luminous signal indication device (blinker) where it can be easily seen, and fix a Warning sign next to the structure.
- Only use original parts for any maintenance or repair operation. The Company declines all responsibility with respect to the automation safety and correct operation when other producers' components are used.
- Do not modify the automation components, unless explicitly authorised by the Company.
- Scrap packing materials (plastic, cardboard, polystyrene etc) according to the provisions set out by current standards. Keep nylon or polystyrene bags out of children's reach.
- Anything which is not expressly provided for in the present instructions, is not allowed.
- Instruct the product user about the control systems provided and the manual opening operation in case of emergency.
- Do not allow persons or children to remain within the automation operation area.
- Keep radio control or other control devices out of children's reach, in order to avoid unintentional automation activation.

USE

- Consult the control unit's installation and operating manual.
- Follow the instructions given in point **10** to release in the case of emergency.

ROUTINE MAINTENANCE (EVERY 6 MONTHS)

- Maintenance must be carried out by qualified personnel only.
- Visually check the overall state of wear and tear of the external parts of the deterrent bollard.
- Make sure the rear-reflecting film is not worn.
- Make sure the lights work.
- Make sure the emergency manoeuvre is working properly.
- Make sure the control unit and safety devices are in proper working order.

Installationsdatum • Installation data

Installateur <i>Installer</i>	
Betreiber <i>Customer</i>	
Seriennummer <i>Serial number</i>	
Einbaudatum <i>Installation date</i>	
Inbetriebnahme <i>Activation date</i>	
Ort <i>Location</i>	

Nr.	Datum • Date	Maßnahmen • Intervention description	Firma • Signature
1			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
2			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
3			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
4			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
5			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
6			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
7			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
8			Techniker • Technician
			Kunde • Customer
9			Techniker • Technician
			Kunde • Customer

INSTALLATEUR
INSTALLER

Bft Spa
Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft-automation.com



SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY
BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Heaton Mersey, Stockport SK4 3GL
www.bft.co.uk

IRELAND
BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX
BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND
BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 ZĄBKÓW
www.bft.pl

CROATIA
BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL
BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3026-901 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC
BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY
BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA
BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bft-rus.ru

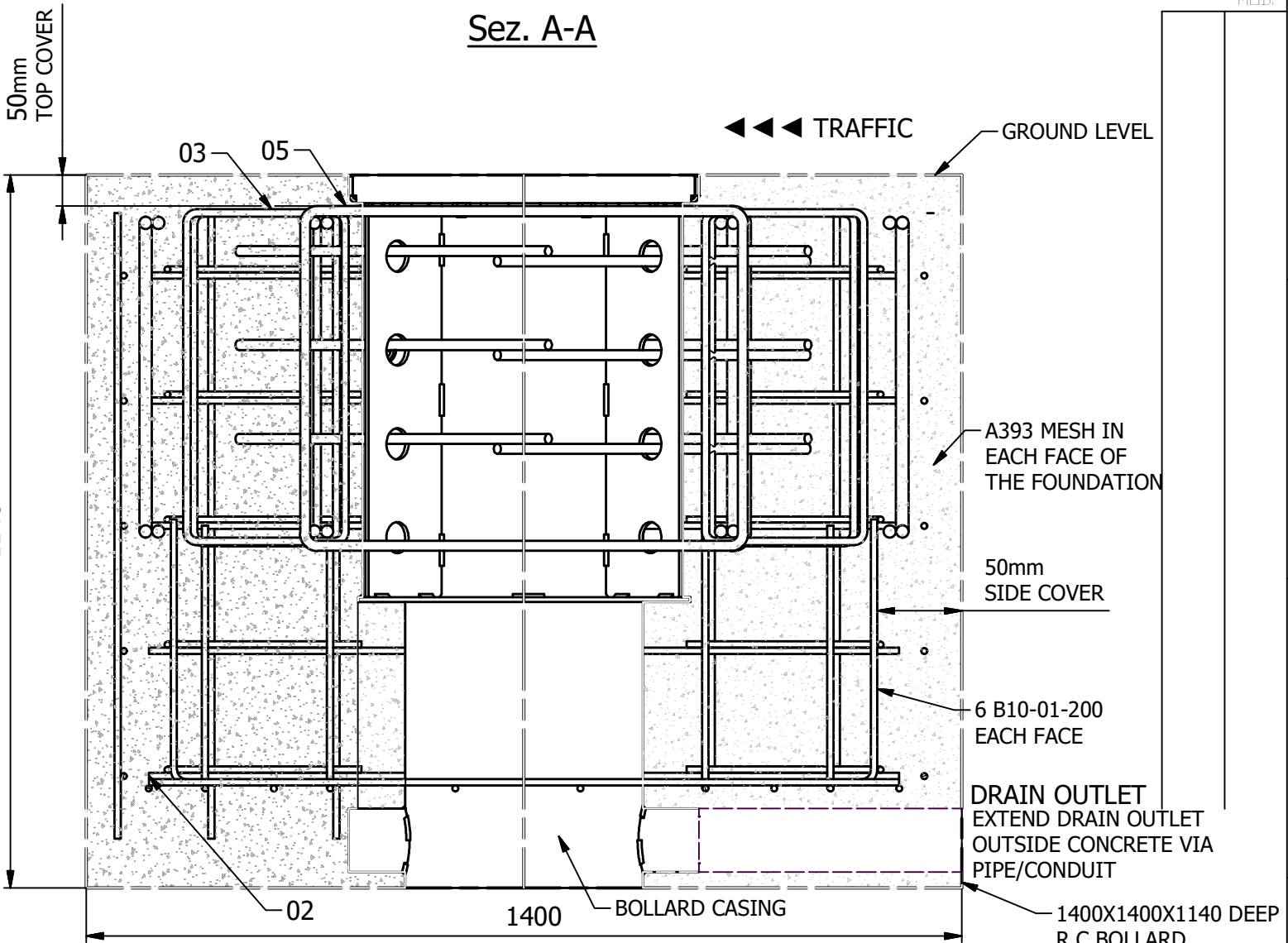
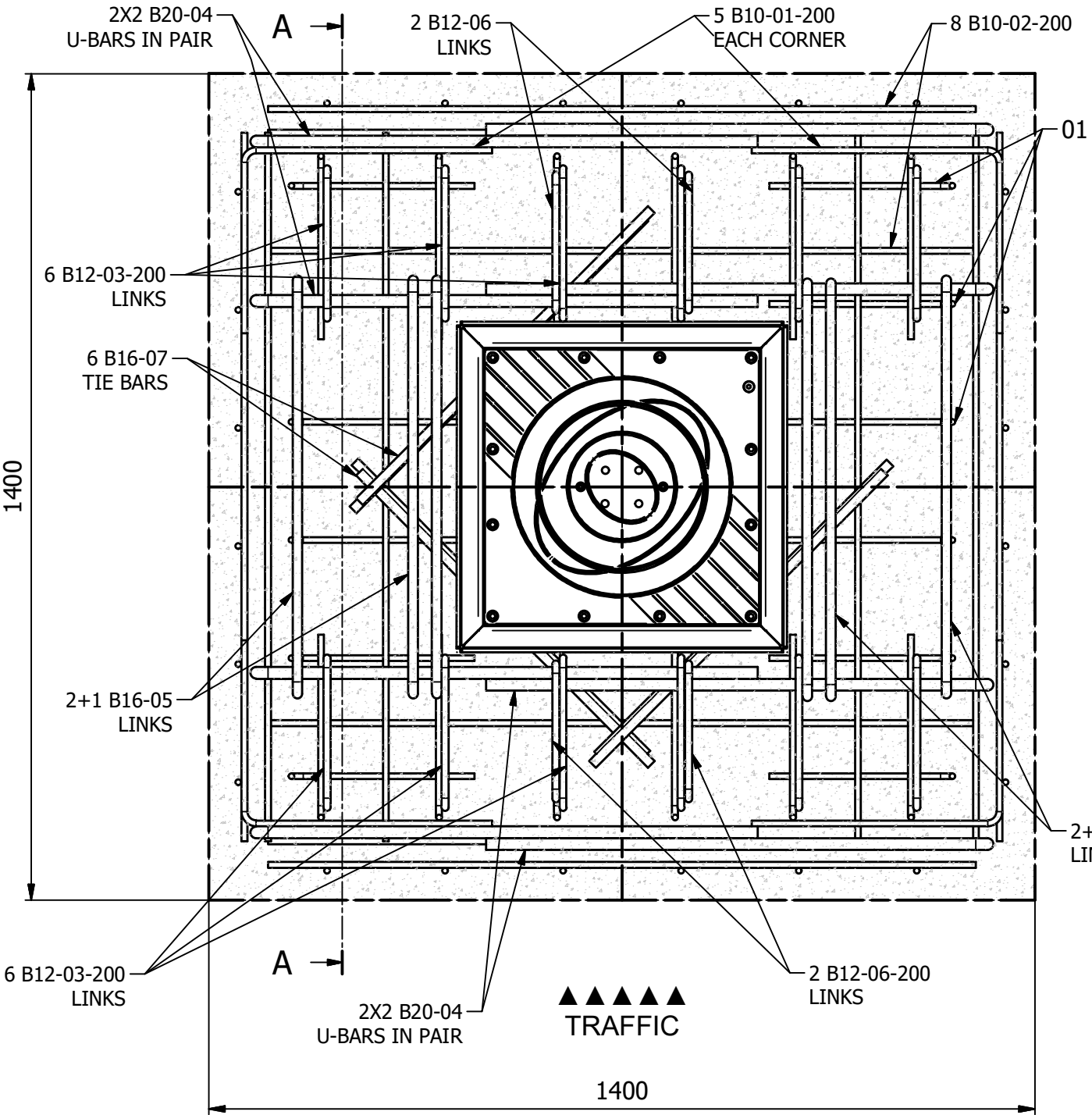
AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.
BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA
BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE
BFT Middle East FZCO
Dubai

XPASS B 275/800C RISING BOLLARD FOUNDATION PLAN



- NOTES:**
- 1. Do not scale drawing. Use figured dimensions and levels only. All sizes are in millimeters.
 - 2. The contractor is to verify dimensions and levels on the site prior to starting work. Any discrepancies to be reported to the engineer for clarification before proceeding with the construction.
 - 3. All specified materials shall be used in accordance with the manufacturers recommendations.
 - 4. Nomination of proprietary items does not indicate exclusive preference but the required properties and performance of the item. Similar alternatives having the equivalent properties may be used.
- CONCRETE:**
- * All concrete to be in accordance with BS8500, Mixes to be: BLINDING AND SOFT SPOTS - GEN 1 REINFORCED CONCRETE - RC32/40, DC-3
 - * All material and workmanship to be in accordance with recommendations of BS EN 1992 EUROCODE 2.
 - * Minimum lap: Bar reinforcement: C20Ø = 1000mm
 - * Reinforcement is listed on bar bending schedule on drawing.
 - * Foundation reinforcement cage to be wired tied not welded to enable reinforcement to be adjusted on site if required.
- * Minimum cover to reinforcement cast against:**
- Formwork or top surface - 50mm
 - Blinding - 50mm
 - Earth face - 75mm (increase size of foundation)
 - Bollard structure - 25mm
- * Cover to be maintained by the use of propriety cover spacers. Broken paing slabs, bricks etc. are not permitted.**
- * Top surface to be steel float finished.**

Materiali, componenti e trattamenti devono essere "RoHS" conformi.
Materials, components and processings have to be "RoHS" compliant.



Descrizione / Description
XPASS B 275/800C

Codice Code	Lavorazione Process	Note Notes	Peso Weight

A termini di legge BFT spa considera questo documento come segreto aziendale con divieto per chiunque di riprodurlo e/o di renderlo comunque noto, in tutto o in parte, a terzi o a ditte concorrenti, senza specifica autorizzazione scritta della direzione BFT spa.
According in law BFT spa considers this document to be a company secret and therefore prohibits any person to reproduce it known in whole or in part to other parties or to competitors without specific written authorization of BFT's management.

Codice disegno / Drawing code Rev.

P970094 0000X

Codice provvisorio / Provisional code

Proiezione Projection
Disegnato da / Designed by
Ferraro F.
Disegnato il / Designed on
02/02/2017

Scala Scale
Scale 1:10
Modificato da / Edited by
Modificato il / Edited on

FOUNDATION CAGE BOM											
Member	Bar Mark	Type and Size	No. of Members	No. of bars in each	Total No.	Length	Shape code	A*	B*	C*	Rev. letter
Foundation	01	B10	1	44	44	800	11	400	400		
	02	B10	1	8	8	1200	00	1200			
	03	B12	1	12	12	1740	63	525	345		
	04	B20	1	8	8	2200	21	850	495	850	
	05	B16	1	6	6	2470	63	535	700		
	06	B12	1	6	6	1700	63	320	530		
	07	B16	1	6	6	700	00	700			